

§ 2. Pour chacun des types de travaux énumérés ci-dessous, il peut être octroyé une prime d'un montant repris ci-après :

Types des travaux :

A. Travaux extérieurs :

A1. Toiture	50 000 F
A2. Démolition d'annexés	20 000 F
A3. Châssis de fenêtres et vitrage	5 000 F par m ²
A4. Portes extérieures	5 000 F par m ²

B. Travaux intérieurs :

B1. Installation de salle de bain	20 000 F
B2. Amélioration de la cuisine	20 000 F
B3. Amélioration ou installation de WC	10 000 F
B4. Chauffage central	50 000 F
B5. Isolation thermique	50 000 F
B6. Canalisations	50 000 F

§ 3. Cependant, la prime octroyée pour un type de travaux ne peut en aucun cas dépasser 50 p.c. du coût (T.V.A. comprise) des travaux effectués.

§ 4. Il ne peut être octroyé de prime pour des travaux dont le prix par type est inférieur à 20 000 F (T.V.A. comprise). »

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1986.

Art. 4. Notre Ministre de la Région bruxelloise et Notre Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise sont chargés, chacun en ce qui concerne de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 9 octobre 1985.

BAUDOIN

Par le Roi :

Le Ministre de la Région bruxelloise,

P. HATRY

Le Secrétaire d'Etat à la Région bruxelloise,

Mme A. NEYTS-UYTTEBROECK

§ 2. Voor elk van de hierna vermelde types van werken, kunnen volgende premietoelagen toegekend worden :

Types van werken :

A. Externe werken :

A1. Dakwerken	50 000 F
A2. Afbraak annexen	20 000 F
A3. Raamkaders en vensterglas	5 000 F per m ²
A4. Buitendeuren	5 000 F per m ²

B. Interne werken :

B1. Installatie badkamer	20 000 F
B2. Verbetering kookruimte	20 000 F
B3. Verbetering WC of installatie ervan	10 000 F
B4. Centrale verwarming	50 000 F
B5. Thermische isolatie	50 000 F
B6. Leidingen	50 000 F

§ 3. Nochtans mag de voor één type van werken toegekende premie nooit meer dan 50 pct. van de kosten (BTW inbegrepen) van de verrichte werken bedragen.

§ 4. Er wordt geen premie toegekend voor werken waarvan de kostprijs per type (BTW inbegrepen) lager is dan 20 000 F. »

Art. 3. Dit besluit treedt in werking op 1 januari 1986.

Art. 4. Onze Minister van het Brussels Gewest en Onze Staatssecretaris voor het Brussels Gewest zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 9 oktober 1985.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van het Brussels Gewest,

P. HATRY

De Staatssecretaris voor het Brussels Gewest,

Mevr. A. NEYTS-UYTTEBROECK

EXÉCUTIFS — EXECUTIEVEN

MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 85 — 2630

13 OCTOBRE 1985. — Décret modifiant le Code wallon de l'Aménagement du territoire et de l'urbanisme (1)

Le Conseil Régional wallon a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

L'article 40 du Code wallon de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme est complété par un paragraphe 7 rédigé comme suit :

« Le Conseil communal peut décider d'abroger les dispositions d'un plan général d'aménagement qui ne sont plus conformes en tout ou en partie à celles du plan de secteur postérieur qui, dans ce cas, devient le plan général d'aménagement de la Commune.

Cette décision ne peut en aucune manière ouvrir le droit à une quelconque indemnisation.

(1) Session 1984-1985.

Document du Conseil 161 (1984-1985) — N° 1.

Compte-rendu intégral. — Séance publique du 2 septembre 1985. — Discussion. — Vote.

La délibération du Conseil communal est soumise à l'approbation de l'Exécutif qui statue dans les 45 jours de la réception de la décision du Conseil communal. »

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Namur, le 13 octobre 1985.

Le Ministre-Président de la Région Wallonne, chargé de l'Economie,
J.-M. DEHOUSSE

Le Ministre de la Région Wallonne chargé de la Tutelle et des Relations extérieures,
A. DAMSEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Budget et l'Energie,
Ph. BUSQUIN

Le Ministre des Technologies nouvelles et des P.M.E., de l'Aménagement du Territoire et de la Forêt pour la Région Wallonne,
M. WATHELET

Le Ministre de la Région wallonne pour l'Eau, l'Environnement et la Vie rurale,
V. FEAUX

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,
J. MAYENCE-GOOSSENS

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 85 — 2630

13. OKTOBER 1985. — Dekret zur Abänderung des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches (1)

Der Wallonische Regionalrat hat folgendes angenommen und Wir, Exekutive sanktionieren es :

Artikel 40 des Wallonischen Raumordnungs- und Städtebaugesetzbuches wird durch einen wie folgt lautenden Paragraphen 7 ergänzt :

« Der Gemeinderat kann beschliessen, die Bestimmungen eines Flächennutzungsplanes aufzuheben, die nicht mehr ganz oder teilweise denjenigen des späteren Sektorenplanes entsprechen, der damit zum Flächennutzungsplan der Gemeinde wird.

Dieser Beschluss darf auf keinen Fall Anlass zu irgendeiner Entschädigung geben.

Der Gemeinderatsbeschluss ist der Exekutive zur Genehmigung vorzulegen und sie hat innerhalb 45 Tagen nach Eingang des Gemeinderatsbeschlusses eine Entscheidung zu treffen. »

Verkünden dieses Dekret, ordnen an, dass es im Belgischen Staatsblatt veröffentlicht wird.

Namur, am 13. Oktober 1985.

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,
J.-M. DEHOUSSE

Der Minister der Wallonischen Region, beauftragt mit der Aufsicht und den Auswärtigen Beziehungen,
A. DAMSEAUX

Der Minister der Wallonischen Region für Hausfalt und Energie,
Ph. BUSQUIN

Der Minister der Neuen Technologien und der K.M.B., der Raumordnung und des Forstwesens für die Wallonische Region,
M. WATHELET

Der Minister der Wallonischen Region für Wasser, Umwelt und Landleben,
V. FEAUX

Der Minister der Wallonischen Region für Wohnungswesen und Datenverarbeitung,
J. MAYENCE-GOOSSENS

(1) Sitzungsperiode 1984-1985.

Ratsdokumente 161 (1984-1985) — Nr. 1.

Ausführlicher Bericht. — Öffentliche Sitzung vom 2. September 1985. — Besprechung. — Abstimmung.

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 85 — 2630

13 OKTOBER 1985. — Decreet tot wijziging van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw (1)

De Waalse Gewestraad heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 40 van het Waalse Wetboek van Ruimtelijke Ordening en Stedebouw wordt met een als volgt luidende paragraaf 7 aangevuld :

« De gemeenteraad kan beslissen dat de bepalingen van een algemeen plan van aanleg opgeheven worden als deze geheel of gedeeltelijk niet meer in overeenstemming zijn met die van het later opgestelde gewestplan dat in dit geval het algemeen plan van aanleg van de gemeente wordt.

Deze beslissing kan in geen enkel geval recht geven op één of andere vergoeding.

De beraadslaging van de gemeenteraad wordt aan de goedkeuring van de Executieve onderworpen die zich uitspreekt binnen de 45 dagen vanaf ontvangst van de beslissing van de gemeenteraad. »

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt :

Namen, 13 oktober 1985.

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Economie,
J.-M. DEHOUSSE

De Minister van het Waalse Gewest, belast met het Toezicht en de Buitenlandse Betrekkingen,
A. DAMSEAUX

De Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie,
Ph. BUSQUIN

De Minister van de Nieuwe Technologieën en de K.M.O.'S, de Ruimtelijke Ordening en het Bos voor het Waalse Gewest,
M. WATHELET

De Minister van het Waalse Gewest voor het Water, het Leefmilieu en het Landleven,
V. FEAUX

De Minister van het Waalse Gewest voor Huisvesting en Informatica,
J. MAYENCE-GOOSSENS.

(1) Zitting 1984-1985.

Stukken van de Raad 161 (1984-1985) — Nr. 1.

Volledig verslag. — Openbare vergadering, d.d. 2 september 1985. — Bespreking. — Stemming.

AUTRES ARRÊTÉS

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

Ordres nationaux. — Octroi de distinctions honorifiques sur présentation de l'Exécutif de la Communauté française.

Par arrêté royal du 17 septembre 1985, la Chevalerie de l'Ordre de Léopold II est décernée à :

MM. :

Collette, Paul Fernand Maria Georges Julien, Formateur de la Commission Provinciale des Arbitres de Liège;

Coppée, Marcel Alphonse, Arbitre de l'Union Royale Belge des Sociétés de Football Association;

De Winne, Maurice, Président de la fédération royale nationale de balle-pelote;

Louis, Emile Achille Michel Félix, Arbitre de l'Union Royale Belge des Sociétés de Football Association;

Micha, François Lambert Joseph, Président de l'Hodeige Union;

Ramoufosse, Marcel Désiré Joseph, Formateur au Comité Provincial des Arbitres de Liège;

Romain, Simon Léon Ghislain, Membre du comité national des arbitres;

6

ANDERE BESLUITEN

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

Nationale Orden. — Toekening van eervolle onderscheidingen op voorstel van de Executieve van de Franse Gemeenschap

Bij koninklijke besluiten van 17 september 1985, wordt het Ridderschap in de Orde van Leopold II verleend aan :

De heren :

Collette, Paul Fernand Maria Georges Julien, Opleider van de Provinciale Scheidsrechterscommissie van Luik;

Coppée, Marcel Alphonse, Scheidsrechter van de Koninklijke Belgische Voetbalbond;

De Winne, Maurice, Voorzitter van het nationaal koninklijk kaatsverbond;

Louis, Emile Achille Michel Félix, Scheidsrechter van de koninklijke Belgische Voetbalbond;

Micha, François Lambert Joseph, Voorzitter van « Hodeige Union »;

Ramoufosse, Marcel Désiré Joseph, Opleider bij het Provinciaal Scheidsrechterscomité van Luik;

Romain, Simon Léon Ghislain, Lid van het nationaal scheidsrechterscomité;